

Jer

Chapter 42

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיָּבֹא	וְיָהִינָה	בֶּן	בֶּן	וַיָּבֹא	הַחַילִים	שְׁנִים	כָל-	וַיָּגַשׁ	1
Jezaniah	of Kareah	son	son	and Johanan	of the forces	the captains	all	And came near	
H3153	H7143			H3110	H2428	H8269	H3605	H5066	

בָּרְאֹל:	בָּרְאֹל:	וְעַד-	מִקְטָן	הָעָם	וְכָל-	הוֹשָׁעִיה	בֶּן	וְאָמַרְתָּ
the greatest	the greatest	and to	from the least	the people	and all	of Hoshaiah	son	H1955

| Then all the captains of the forces, and Johanan the son of Kareah, and Jezaniah the son of Hosaiah, and all the people from the least even unto the greatest, came near;

וְהַתְּפִלֵּל	וְהַתְּפִלֵּל	לְפָנֶיךָ	תְּחִנְתָּנוּ	אֱנֹךְ	תְּפִלָּה	הַנְּבִיא	יְּרֵמִיא	אֶל-	וְאָמַרְתָּ	2
and pray	to you	our petition	please	let be acceptable	the prophet	Jeremiah		to	and said	
H6419	H6440	H8467	H4994	H5307	H5030	H3414	H0413	H0559		
מְעֻט	מְעֻט	נִשְׁאָרָנוּ	כִּי-	הַזֹּאת	הַשְׁאֲרִית	כָל-	בְּעֵד	אֱלֹהִיךָ	בְּעֵדָנוּ	
[but] a few		we are left	since	this	remnant	all	for	your God	Jehovah	
H4592		H7604		H2063	H7611	H3605	H1157	H0430	H3068	
מִתְּרַבָּה							אַתָּנוּ:	רָאֹתָה	עִינִיךָ	
							-	can see	you	
							H0853	H7200		
								as	of many	

| and said unto Jeremiah the prophet, Let, we pray thee, our supplication be presented before thee, and pray for us unto Jehovah thy God, even for all this remnant (for we are left but a few of many, as thine eyes do behold us),

וְאַתָּה	בַּתָּה	נָלַד	אֲשֶׁר	תְּהַרְדֵּךְ	אַתָּה	אֱלֹהִיךָ	יְהֹוָה	לְנוּ	וַיַּגְרֹד	3
and	in	we should walk	in which	the way	-	your God	Yahweh	us	that may show	
H0853	H3212			H1870	H0853	H0430	H3068	H5046		

nishshat:	nishshat:	asher	hadbar
we should do	we should do	that	the thing

| that Jehovah thy God may show us the way wherein we should walk, and the thing that we should do.

יְהֹוָה	אֶל-	מִתְּפִלֵּל	הַנְּבִיא	יְּרֵמִיא	אֲלֵיכֶם	וַיֹּאמֶר	4
Yahweh	to	I will pray	indeed	I have heard	the prophet	Jeremiah	
H3068	H0413	H6419	H2009	H8085	H5030	H3414	
answers	whatever	-	כל-	וְהַ	כְּדִבְרֵיכֶם	אֲלֵיכֶם	
			[that] whatever	and it shall be	according to your words	your God	
			H1697	H3605	H1697	H0430	
רַבְבָּה:	מִכֶּם	אָמַנְתִּי	לֹאֶ	לְכֶם	אָנַיְךְ	יְהֹוָה	
a word	from you	I will keep back	nothing	to you	I will declare [it]	Yahweh	
H1697		H4513	H3808		H5046	H0853	

| Then Jeremiah the prophet said unto them, I have heard you; behold, I will pray unto Jehovah your God according to your words; and it shall come to pass that whatsoever thing Jehovah shall answer you, I will declare it unto you; I will keep nothing back from you.

וְנִאמְנָן	אמֶת	לֵדֹעַ	בּוֹנִי	יְהֹוָה	יְהֹוָה	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	אָלָּל	וְהַמָּה
and faithful	TRUE	a witness	between us	Yahweh	let be	Jeremiah	to	said	So they
H0539	H0571	H5707		H3068	H1961	H3414	H0413	H0559	H1992
כִּי	אָלָּנוּ	אֱלֹהִיךְ	יְהֹוָה	יְשַׁלְּחֵךְ	אֲשֶׁר	תְּדַבֵּר	כִּכְלֵל	לֹא	אָמֵן
even	us	your God	Yahweh	sends by you	which	things	according to every	not	if
	H0413	H0430	H3068	H7971		H1697	H3605	H3808	

: נִעְשָׂה
we do

Then they said to Jeremiah, Jehovah be a true and faithful witness amongst us, if we do not according to all the word wherewith Jehovah thy God shall send thee to us.

וְאַנוּ	אֲשֶׁר	אֱלֹהֵינוּ	אֱלֹהִינוּ	יְהֹוָה	וּבְקוֹל	רָע	וְאָמֵן	טוֹב	אָמֵן
we	to whom	our God	of Yahweh	the voice	the voice	displeasing	or	[it is] pleasing	Whether
H0580		H0430	H3068						

כִּי	לָנוּ	יְיַצְּבֵן	אֲשֶׁר	לִמְעֵן	נִשְׁמַע	אֶלְיוֹן	אַתְּ	שְׁלָחִים	(אָנוּחָנוּ)
when	with us	it may be well	-	to the end that	we will obey	to	you	send	we
		H3190		H4616	H8085	H0413	H0853	H7971	H0587

ס	אֱלֹהֵינוּ	יְהֹוָה	וּבְקוֹל	נִשְׁמַע
-	our God	of Yahweh	the voice	we obey
	H0430	H3068		H8085

Whether it be good, or whether it be evil, we will obey the voice of Jehovah our God, to whom we send thee; that it may be well with us, when we obey the voice of Jehovah our God.

וְיַרְמִיּוֹהוּ	אֶל	יְהֹוָה	דְּבָרָה	וַיָּהִי	יְמִים	שְׁעֶרֶת	מֵאַז	וַיְהִי
Jeremiah	to	of Yahweh	the word	that came	days	ten	after	And it came to pass
H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	H3117	H6235	H7093	H1961

And it came to pass after ten days, that the word of Jehovah came unto Jeremiah.

הַחִילִים	שָׁרִי	כָּל	וְאֶל	כָּרְמֵה	בָּן	יְהֹנָּן	אֶל	וַיִּקְרָא
of the forces	the captains	all	and	of Kareah	son	Johanan	to	And he called
H2428	H8269	H3605	H0413	H7143		H3110	H0413	H7121
גָּדוֹלָה	וְעַד	לִמְקֹטָן	הַעֲםָן	וְלִכְלָל	וְאַתָּה	אֲשֶׁר		
the greatest	and even to	from the least	the people	and all	with him	that [were]		
	H5704			H3605	H0854			

Then called he Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, and all the people from the least even to the greatest,

אֲלֹיֶךָ	אָתָּה	שְׁלַחְתָּם	אֲשֶׁר	אֶל	יְהֹוָה	אָמֵר	כֹּה	אֲלֵיכֶם	וַיֹּאמֶר
to whom	me	you sent	whom	of Israel	the God	says	thus	to them	and said
H0413	H0853	H7971		H3478	H0430	H0559	H3541	H0413	H0559
						לִפְנֵי:		תְּחִנְנָכָם	לְהַפֵּיל
						before Him		your petition	to present
						H6440	H8467		H5307

and said unto them, Thus saith Jehovah, the God of Israel, unto whom ye sent me to present your supplication before him:

אָהָרָס	וְلֹא	אַתֶּם	וְבָנִיתִי	הָאָתָה	בָּאָרֶץ	תֵּשְׁבֹּה	שָׁבָב	אִם	10
pull [you] down	and not	you	then I will build	this	in land	you will remain	still	If	
H2040	H3808	H0853	H1129	H2063	H0776	H3427	H7725		
אֲשֶׁר	הַכְּרָעָה	אֶל	נִחְמָתֵי	אָחָשׁ	וְלֹא	אַתֶּם	וְגַנְעָתֵי		
that	the disaster	concerning	I relent	pluck [you] up	and not	you	and I will plant		
		H0413	H5162	H5428	H3808	H0853	H5193		
						לִכְמָה:	עָשָׂיתִי		
						upon you	I have brought		

If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull you down, and I will plant you, and not pluck you up; for I repent me of the evil that I have done unto you.

אֶל-	מִפְנֵי	יִרְאִים	אַתֶּם	אֲשֶׁר-	בְּבָבִل	מֶלֶךְ	מִפְנֵי	תִּירְאֹו	אֶל-	11
not	of whom	are afraid	you	of whom	of Babylon	the king	of	do be afraid	Not	
H0408	H6440	H3373		H0894		H4428	H6440	H3372	H0408	
וְלֹא	לְהַצִּיל	אַתֶּם	לְהַשְׁועַ	אָנָּי	אַתֶּם	יְהָוָה	נִאֵם-	מִמְּנָוֶה	תִּירְאֹו	
	and deliver	you	to save	I [am]	with you	Yahweh	says	of him	do be afraid	
H5337	H0853	H3467	H0589	H0854		H3068	H5002	H3372		
								מִידָּה:	אַתֶּם	
								from his hand	you	
								H3027	H0853	

Be not afraid of the king of Babylon, of whom ye are afraid; be not afraid of him, saith Jehovah: for I am with you to save you, and to deliver you from his hand.

אֶל-	אַתֶּם	וְהַשִּׁיבָה	אַתֶּם	וְרַקְמָה	רַחֲמִים	לְכָמָה	וְאַתָּה	12
to	you	and cause to return	on you	that he may have mercy	mercy	you	And I will show	
H0413	H0853	H7725	H0853	H7355			H5414	

אֶרְמַתְכֶּם: your own land
[H0127](#)

And I will grant you mercy, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

בְּקוֹל	שָׁמֵעַ	לֹבֶלֶת	הָאָתָה	בָּאָרֶץ	נִשְׁבָּה	לֹא	אַתָּם	אָמַרְתִּים	וְאִם	13
the voice	disobeying	neither	this	in land	we will dwell	not	you	say	But if	
	H8085	H1115	H2063	H0776	H3427	H3808		H0559		

יְהָוָה אֱלֹהֵיכֶם: your God of Yahweh
[H0430](#) [H3068](#)

But if ye say, We will not dwell in this land; so that ye obey not the voice of Jehovah your God,

מַלחְמָה	נִרְאָה	לֹא	אֲשֶׁר	נִבּוֹא	מִצְרָיִם	אָרֶץ	כִּי	לֹא	לִאמְרָה	14
war	we shall see	no	where	we will go	of Egypt	to the land	but	No	saying	
H4421	H7200	H3808		H0935	H4714	H0776		H3808	H0559	

נִשְׁבָּה: שָׁוֹפֵר וְקֹול
we will dwell and there be hungry for bread of the trumpet and the sound
[H3427](#) [H8033](#) [H7456](#) [H3808](#) [H3899](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7782](#)

saying, No; but we will go into the land of Egypt, where we shall see no war, nor hear the sound of the trumpet, nor have hunger of bread; and there will we dwell:

יְהוָה יְהוָה אָמַר כִּי יְהוָה שְׁאֲרִית יְהוָה דָּבָר שָׁמְעוּ לְכָן וְעַתָּה וְעַתָּה
 Yahweh Yahweh says thus of Judah remnant of Yahweh the word hear therefore now
 H3068 H0559 H3541 H3063 H7611 H3068 H1697 H8085 H2658
 וְבָאתָם מִצְרָיִם לְבָא פָּנֵיכֶם תִּשְׁמֹונָן שׁוֹם אַתֶּם אִם לִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי צְבָאֹת
 and go Egypt to enter your faces set wholly you if of Israel the God of hosts
 H0935 H4714 H0935 H6440 H3478 H0430

לְגִוֵּר שָׁם : there to dwell
 H8033

now therefore hear ye the word of Jehovah, O remnant of Judah: Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, If ye indeed set your faces to enter into Egypt, and go to sojourn there;

אַתֶּם תִּשְׁגַּנְתֶּם שָׁם מִלְּמָנָה יְרָאִים אַתֶּם אֲשֶׁר תַּחֲרֵב וְתִהְיֶת
 you shall overtake there from feared you which [that] the sword then it shall be
 H0853 H5381 H8033 H3372 H2719 H1961
 יַדְבֹּק שָׁם מִפְּנֵי דְּאָנָּים אַתֶּם אֲשֶׁר וְהַרְעָב מִצְרָיִם בָּאָרֶץ
 shall follow close there - were afraid you of which and the famine of Egypt in the land
 H1692 H8033 H1672 H7458 H4714 H0776
 תִּמְתֹּהוּ שָׁם וְשָׁם אַתֶּרְכֶּם
 you shall die and there [in] Egypt after you
 H4191 H8033 H4714

then it shall come to pass, that the sword, which ye fear, shall overtake you there in the land of Egypt; and the famine, whereof ye are afraid, shall follow hard after you there in Egypt; and there ye shall die.

לְגִוֵּר מִצְרָיִם לְבָא בְּנֵיכֶם אַתֶּם שְׁנָיו אֲשֶׁר הָאָנָשִׁים כָּל- וַיְהִי
 to dwell to Egypt to go their faces - set who the men with all So shall it be
 H4714 H0935 H6440 H0853 H0376 H3605 H1961
 לְהַם יְהִי וְלֹא וּבְבָרָבָר בְּרַעַב בְּחַרְבָּה יִמְתֹּה שָׁם
 of them shall and none and by pestilence by famine by the sword they shall die there
 H1961 H3808 H1698 H7458 H2719 H4191 H8033
 ס עַלְיָהֶם: מַבְיאָה אָנִי אֲשֶׁר הַקְרָעָה מִפְנֵי וּפְלִיטָה שָׁגֵד
 - upon them will bring I that the disaster from or escape remain
 H0935 H0589 H6440 H8300

So shall it be with all the men that set their faces to go into Egypt to sojourn there: they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence; and none of them shall remain or escape from the evil that I will bring upon them.

נָתַךְ כִּאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי צְבָאֹת יְהוָה יְהִי רָאֵב כִּי
 have been poured out as of Israel the God of hosts Jehovah says thus For
 H5413 H3478 H0430 H3068 H0559 H3541
 חַמְתִּי כַּנְּנָה יְרִישָׁלָם יוֹשְׁבִי עַל וְחַמְתִּי אֲפִי
 My fury will be poured out so of Jerusalem the inhabitants on and My fury My anger
 H2534 H5413 H3389 H3427 H2534 H0639
 וְלֹקְלָה וְלִשְׁמָה וְהַיּוּתָם תְּרִאוּ בְּבָאתָם עַלְיָכֶם
 and a curse and an astonishment an oath And you shall be Egypt when you enter on you
 H7045 H8047 H0423 H1961 H4714 H0935
 הַזֹּה הַמָּקוֹם אֶת שׁוֹد תְּרִאוּ וְלֹא וְלֹא
 this Place - more you shall see and no and a reproach
 H2088 H4725 H0853 H5750 H7200 H3808 H2781

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: As mine anger and my wrath hath been poured forth upon the inhabitants of Jerusalem, so shall my wrath be poured forth upon you, when ye shall enter into Egypt; and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproach; and ye shall see this place no more.

זֶה	שְׁנָאָרֶת	עַלְיכֶם	יְהוָה	יְהוּנָה	רֹבֶר	19
Know	surely	to Egypt	do go	not	of Judah	
H3045	H3045	H4714	H0935	H0408	H3063	
					H7611	

שְׁנָאָרֶת הַיּוֹם: כִּי הַעֲרֵתִי בְּכֶם כִּי
this day you I have admonished that

[H3117](#)

Jehovah hath spoken concerning you, O remnant of Judah, Go ye not into Egypt: know certainly that I have testified unto you this day.

אָתִי	שְׁלַחֲתָם	אַתֶּם	כִּי	בְּנֶפֶשׁ תְּחִזְקָתֶם	(הַתְּשִׁיחָתֶם)	הַחֲעִיתָמֶם	כִּי	20
me	sent	you	when	in your hearts	you caused them to err	I caused them to err	For	
H0853	H7971			H5315	H8582	H8582		
וְכֹל	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	אֶל	בְּעָרֵנוּ	הַתְּפִלָּל	לִאמְרָה	אֱלֹהֵיכֶם	אֶל
and according to all	our God	Yahweh	to	for us	Pray	saying	your God	to
H3605	H430	H3068	H0413	H5704	H6419	H0559	H0430	H0413
	וְעַשְׂנָנוּ:		לְנוּ	כִּנְאָרֶת	כִּנְאָרֶת	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	אֶשְׁר
	and we will do [it]		to us	declare	so	your God	Yahweh	says
				H5046		H0430	H3068	H0559

For ye have dealt deceitfully against your own souls; for ye sent me unto Jehovah your God, saying, Pray for us unto Jehovah our God; and according unto all that Jehovah our God shall say, so declare unto us, and we will do it.

יְהוּנָה	בָּקוֹל	שְׁמַעְתֶּם	וְלֹא	הַיּוֹם	לְכֶם	וְאֶגֶּד	21
of Jehovah	the voice	you have obeyed	but not	this day	to you	And I have declared [it]	
H3068		H8085	H3808	H3117		H5046	

אֱלֹיכֶם: שְׁלַחֲנִי
you He has sent by me

[H0413](#) [H7971](#) [H3605](#) [H0430](#)

And I have this day declared it to you; but ye have not obeyed the voice of Jehovah your God in anything for which he hath sent me unto you.

תְּמִוּתוֹ	וּבְרֹבֶר	בְּרַעַב	בְּתִירָב	כִּי	תְּדַעַּנִי	יְרַעַעַתְּהָ	וְעַתָּהָ	22
you shall die	and by pestilence	by famine	by the sword	that	know	surely	Therefore now	
H4191	H1698	H7458	H2719		H3045	H3045	H6258	

כִּי: שָׁם: לְיוֹרֶלֶת אֶלְבּוֹא חַפְצָתֶם אֲשֶׁר כִּמְקוּם
there to dwell to go you desire where in the place

[H8033](#) [H0935](#) [H4725](#)

Now therefore know certainly that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go to sojourn there.